

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 38 (1967)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die evang. psychiatrische und heilpädagogische Beobachtungsstation Sonnenhof, 9608 Ganter-  
schwil (Toggenburg), sucht auf Anfang August 67

### **Gruppenleiterin**

zu einer gemischten Gruppe von Kindern im  
Alter von 3 bis 15 Jahren. Bewerberinnen mit  
Interesse für die vielseitige erzieherische und  
psychologische Aufgabe und Bereitschaft zu in-  
tensiver, froher Zusammenarbeit wollen ihre An-  
meldung zu Händen der Heimkommission an die  
Heimleitung des Kinderheims Sonnenhof, 9608  
Ganterswil, Tel. (073) 5 47 73, senden, wo auch  
gerne über die Obliegenheiten dieser Stelle Aus-  
kunft gegeben wird. 3127/I

Im Bürgerlichen Waisenhaus der Stadt Basel  
wird die Stelle einer

### **Hausbeamtin**

neu geschaffen. Vielseitiger und entwicklungs-  
fähiger Posten. Stellenantritt nach Uebereinkunft.

Bewerberinnen sind gebeten, ihre Anmeldungen  
evtl. Anfragen zu richten an den Waisenvater Dr.  
W. Asal, Bürgerliches Waisenhaus, Theodors-  
kirchplatz 7, Basel (Tel. (061) 32 36 70). 3115/I

Wir suchen in unser Jugendheim eine

### **Gruppenleiterin**

für die Führung der Mädchengruppe, sowie eine

### **Köchin**

für die Küche von zirka 45 Personen. Offerten an  
Jugendheim Wädenswil, Waisenhausstrasse 947,  
8820 Wädenswil ZH. 3139/I

### **Schenkung Dapples Zürich**

Wir suchen in unser Erziehungsheim für männ-  
liche Jugendliche auf 1. September oder nach  
Vereinbarung

### **Erzieher-Gruppenleiter Heimgehilfin**

Interessenten mit entsprechender Ausbildung, die  
eine vielseitige und selbständige Tätigkeit in  
lebhaftem Betrieb suchen, bieten wir gute Ar-  
beitsbedingungen.

Anmeldungen an Ueli Merz, Flühgasse 80, 8008  
Zürich. 3136/I

### **Bezirkskrankenhaus Herisau**

sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

### **Hilfsköchin**

als Stütze des Küchenchefs. Gut eingerichtete  
Küche für zirka 200 Personen. Wir bieten neu-  
zeitliche Anstellungsbedingungen und angeneh-  
mes Arbeitsklima. Zimmer steht zur Verfügung.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu  
richten an die Verwaltung des Bezirkskranken-  
hauses Herisau, 9100 Herisau, Tel. (071) 51 34 41.  
3181/I

Gesucht per 1. August 1967

### **Erzieherin**

für die selbstständige Führung einer Gruppe von  
10 milieugeschädigten Mädchen im Schulalter.  
Besoldung und Freizeit wie regional üblich.

Anmeldungen erbeten an die Heimleitung des Er-  
ziehungsheims Sommerau, 4699 Wittinsburg, Tel.  
(061) 85 10 74 3129/I

Gesucht selbständige

### **Büroangestellte**

für internen, vielseitigen Vertrauensposten; u. a.  
Einführung in die Heim-Buchhaltung. Besoldung  
nach staatlichem Dekret.

Offerten mit Zeugnisbeilagen an das Staatliche  
Mädchenerziehungsheim, 3122 Kehrsatz bei Bern.  
3124/I

Wir suchen zur Mithilfe neben einer Gruppen-  
leiterin in eine Knabengruppe

### **Gehilfin**

Es besteht die Möglichkeit, später eine Gruppe  
selbständig zu übernehmen. — Eintritt sobald als  
möglich oder nach Uebereinkunft.

Auf den Herbst 1967 suchen wir für eine Gruppe  
grösserer Knaben (14—18 Jahre)

### **Erzieher**

Lohn nach städtischem Reglement. Geregelter Ar-  
beits- und Freizeit. Unser Heim liegt in schönem  
Garten am Stadtrand, gut erreichbar mit Tram  
und Bus.

Interessenten melden sich bitte beim Städtischen  
Waisenhaus, Butzenstrasse 49, 8038 Zürich, Tel.  
(051) 45 10 11. 3140/I

**Cité Radieuse**

in Echichens bei Morges, ein neu gegründetes, modern eingerichtetes Zentrum für cerebrallähmte Jugendliche, sucht

**Physiotherapeuten(innen)**

(Bobath-Ausbildung erwünscht)

**Beschäftigungs-  
therapeuten(innen)**

**Hausmütter oder Hauseltern**

**Heimgehilfinnen**

**Hausgehilfinnen**

Eintritt nach Vereinbarung.

Offerten sind zu richten an Herrn H. H. Rinderknecht, St.-Alban-Anlage 25, 4052 Basel. 3133/I

Wir suchen auf den 1. Juli 1967 oder nach Ueber-einkunft in unser modernes Sonderschulheim in-folge Verheiratung der bisherigen Stellenin-haberin eine

**Heimgehilfin**

zu praktisch bildungsfähigen Kindern. Diese Kin-der werden zu zweit in Gruppen zu 10 Kindern betreut.

Neuzeitliche Arbeitsbedingungen. Da die meisten Kinder das Wochenende zu Hause verbringen, wird ein Teil der Freizeit auf das Wochenende fallen. Besoldung im Rahmen der kant. Besol-dungsordnung.

Anmeldungen sind zu richten an den Vorsteher H. Walther, Schöneggweg 60, 3053 Münchenbuch-see BE, Tel. (031) 86 00 67. 3128/I

Wegen Verheiratung der bisherigen Stellenin-haberin suchen wir

**Hausbeamtin**

zur selbständigen Leitung unseres modernen Per-sonalrestaurants (80 bis 120 Mittagessen).

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen, geregelte Arbeitszeit, 5-Tage-Woche (Montag bis Freitag).

Telefonische oder schriftliche Bewerbung an die Geschäftsleitung der A. Sutter AG, 9542 Münch-wilen TG, Tel. (073) 6 07 04. 3119/I

In Männerheim der Ostschweiz wird die Stelle der

**Heimeltern**

zur Neubesetzung ausgeschrieben. Gesucht wird reiferes Ehepaar mit Heimerfahrung, das in der Lage ist, einem grösseren Haushalt (24 Betten) vorzustehen und schwierige, hilfsbedürftige Men-schen zu führen. Es handelt sich um eine an-spruchsvolle, aber auch dankbare Aufgabe bei zeitgemässer Entlohnung.

Initiative Bewerber, welche eine selbständige Tä-tigkeit suchen, belieben ihre Offerten unt. Chiffre 3194 an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, zu richten.

Wir suchen auf Mitte August eine

**Erzieherin/Gruppenleiterin**

zur Betreuung von 12 Buben im Alter von 8—14 Jahren. Neuzeitliche Bedingungen und angenehme Zusammenarbeit. Eine Praktikantin hilft mit und muss angeleitet werden.

Anmeldungen nimmt gerne entgegen Kinderheim Bühl, Wädenswil. 3138/I

Wir suchen in unser Heim eine

**Gehilfin**

zur Mithilfe bei der Betreuung und Anleitung unserer Jugendlichen und Erwachsenen. Interes-sentinnen sollten befähigt sein, die Hauseltern bei deren Abwesenheit zu vertreten. Nähere Aus-kunft erteilt unverbindlich: 3154/I

Heimleitung Heim zur Platte, Arbeitsstätte für geistig Invalide, 8608 Bubikon, Tel. (055) 4 91 22.

Das Bürgerliche Waisenhaus der Stadt Basel sucht eine

**Erzieherin**

oder einen

**Erzieher**

für die Lehrlingsgruppe (zirka 12 Lehrlinge), und eine

**Erzieherin**

für eine Mädchengruppe (zirka 10 Mädchen im Alter von 10 bis 16 Jahren).

Bewerberinnen/Bewerber sind gebeten, ihre An-meldungen evtl. Anfragen zu richten an den Waisenvater Dr. W. Asal, Bürgerliches Waisen-haus, Theodorskirchplatz 7, Basel, Telefon (061) 32 36 70). 3131/I



Für unser Kinderhaus suchen wir zu baldigem Eintritt 3135/I

### **Schwester oder Erzieher(in)**

Einführung in die Heilpädagogik.

Anmeldung u. Auskunft bei der Direktion der Schweizerischen Anstalt für Epileptische, Tel. (051) 47 34 40.

Wir suchen für unser Durchgangsheim «Heimgarten» in Bern, eine gut ausgebildete reformierte

### **Heimleiterin**

Das Heim ist modern und zweckmässig eingerichtet und bietet 17 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren Platz. Diese bleiben intern, bis ihre Situation und ihr weiterer Aufenthaltsort abgeklärt und bestimmt ist. Der Gehalt entspricht den Richtlinien der Schweiz. Landeskonferenz für Soziale Arbeit. Spar-, Invaliden- und Krankenversicherung. Erwünschter Stellenantritt auf 1. September 1967. Interessentinnen wenden sich bitte an die Präsidentin der Heimkommission, Frau Pfarrer Gautschi, Amietstrasse 12, Bern, Tel. (031) 44 33 38. 3103/I

Wir suchen für unser neu erstelltes, modern eingerichtetes Alters- und Fürsorgeheim (Heim für 39 Personen) per sofort oder nach Uebereinkunft

### **Heimleiterin**

#### **dipl. Krankenschwester**

(gleichzeitig Vertretung der Heimleiterin)

#### **Köchin**

Wir bieten Interessentinnen mit Liebe und Verständnis für Betagte sowie mit Erfahrung im entsprechenden Aufgabenbereich ein interessantes Arbeitsgebiet mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen, Pensionskasse und Unterkunft im Heim.

Bewerbungen mit Angaben über Personalien, Bildungsgang und bisheriger Tätigkeit sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Foto zu richten an Paul Dürr-Schwab, Präsident des Stiftungsrates der Geschwister Elise-und-Albert-Naegelin-Stiftung, Schauenburgerstrasse 49, 4133 Pratteln BL. 3108/I

### **Aargauische Stiftung für cerebral Gelähmte**

Für das neu gegründete Schulheim für körperbehinderte Kinder, vorwiegend cerebral gelähmte, in Aarau, suchen wir per sofort

### **Heimgehilfin**

Ausbildung an einer Heimgehilfenschule oder Absolvierung des Kurses II des HPS erwünscht. Besoldung nach Vereinbarung.

Das Heim wird gemischt als Wocheninternat und als Tagesschule geführt. Die Kinder werden von Montag bis Freitag im Heim betreut. Wir bieten 5 1/2-Tage-Woche.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen an die Geschäftsstelle der Aargauischen Stiftung für cerebral Gelähmte, Rain 42, 5000 Aarau, wo auch weitere Auskünfte eingeholt werden können. Tel. (064) 22 42 63. 3153/I

Im Altersheim «Stapferheim», eine Privatstiftung in Horgen, ist die Stelle der

### **Leiterin**

neu zu besetzen. Bewerberinnen sollten wenn möglich eine gewisse Erfahrung in der Leitung von Altersheimen haben und charakterlich die Fähigkeit besitzen, mit älteren Leuten in Kontakt zu kommen. Erfahrung in der Krankenpflege ist ebenfalls notwendig.

Die Anstellungsbedingungen würden mit Bewerberinnen mündlich besprochen und festgelegt.

Anmeldungen sind zu richten an Herrn Hugo Stäubli, Seestrasse 240, 8810 Horgen. Angabe der Tel.-Nr. und wann erreichbar erwünscht. 3109/I

Gesucht für die

### **Leitung eines Wohnheimes**

für alleinstehende Männer

### **tüchtiges Ehepaar**

Offerten unter Chiffre 3113/I an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

## **Gemeinde Heiden**

Waisenhaus

Infolge Aufteilung des Heim- und Landwirtschaftsbetriebes suchen wir eine

### **Heimleiterin oder Ehepaar**

zur Führung des Heimbetriebes. Im Heim sind zurzeit lediglich zehn Pensionäre untergebracht. Die Zuteilung von Waisen- und Pflegekindern bleibt vorbehalten.

Stellenantritt wenn möglich auf 1. September 67. Gehalt nach Vereinbarung.

Anmeldungen sind schriftlich bei der Gemeindekanzlei Heiden bis spätestens 28. Juni 1967 einzureichen, wo auch gerne weitere Auskunft erteilt wird, Tel. (071) 91 11 33. 3105/I

Heiden, den 27. Mai 1967 Der Gemeinderat

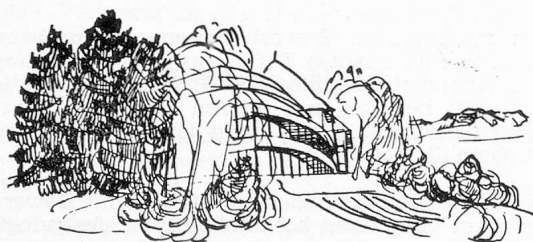
Das Erziehungsheim Langhalde in Abtwil bei St. Gallen für heimerziehungsbedürftige, schwererziehbare Schulkinder (24 Knaben und 12 Mädchen), das als evangelisches Liebeswerk gegründet wurde und weitergeführt werden soll, sucht auf Herbst 1967 vielseitig ausgebildetes

### **Heimelternpaar**

das fähig ist, sowohl der Heimschule wie dem Gutsbetrieb mit entsprechender Mitarbeiterschaft vorzustehen.

Für diese Aufgabe wird für den zukünftigen Heimleiter Lehrerausbildung, wenn möglich auch heilpädagogische Ausbildung und Erfahrung, vorausgesetzt. Die Frau sollte der Hauswirtschaft vorstehen können.

Handschriftliche Bewerbungen mit Ausbildungs- und Tätigkeitsausweisen sind zu richten an den Präsidenten des Vorstandes, Pfarrer Christian Lendi, Museumsstrasse 45, 9000 St. Gallen. 3101/I



### **Das Kreisspital Wetzikon-Zürich**

(mittelgrosses Landspital mit 111 Betten) im landschaftlich reizvollen Zürcher Oberland gelegen, sucht per sofort oder spätestens Juni

### **dipl. Krankenschwestern für chirurgische und medizinische Abteilung**

Was bietet Ihnen Wetzikon: Schöne, moderne Unterkünfte, Fünftageswoche, Salarierung usw. nach kantonalem Reglement. Wetzikon ist nur 28 Bahnkilometer von Zürich entfernt, hat viele schöne Wanderwege, moderne Sportanlagen usw.

Richten Sie Ihre Unterlagen bitte an die Verwaltung des Kreisspitals Wetzikon, 8620 Wetzikon ZH. Nähere Auskünfte erhalten Sie durch Telefon (051) 77 11 22. 3166/I

Das Basler Kinderspital sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

### **Hausbeamtin**

für die Leitung des Hausdienstes und alle damit zusammenhängenden Aufgaben (Anstellung des Hauspersonals usw.). Dieser weitgehend selbständige Posten erfordert Sinn für Zusammenarbeit. Italienischkenntnisse sind unerlässlich. — Geboten werden: geregelte Arbeits- und Freizeit, zeitgemässe Entlohnung, komfortables Zimmer.

Offerten erbeten an die Verwaltung des Basler Kinderspitals, Römergasse 8, 4000 Basel. 3116/I

### **Erziehungsheim für Mädchen und Frauen Ulmenhof, Ottenbach**

Für unser vergrössertes Heim, das zirka 25 Jugendliche beherbergt, suchen wir

### **Hausmutter**

### **Hausmutter-Stellvertreterin evtl. Hauseltern-Ehepaar**

Geregelte Ferien- und Freizeit. Besoldung nach kant. Reglement. Stellenantritt spätestens Herbst 1967.

Bewerberinnen/Bewerber sind gebeten, ihre Anmeldung zu richten an die Präsidentin der Ulmenhof-Kommission, Frau E. Sturzenegger, Heimpe, 8910 Affoltern a. A., Tel. (051) 99 63 43. 3102/I

**Evangelische Hilfsgesellschaft des  
Kantons Glarus**

Wir suchen für unser Knabenheim Linthkolonie, das im kommenden August wieder eröffnet wird, eine

**Gruppenleiterin**

mit oder ohne Sozialausbildung zur Betreuung von Knaben im schulpflichtigen Alter während der schulfreien Zeit. Ferner

**zwei Praktikanten(innen)**

und eine

**Mithilfe im Haushalt**

Auskunft über die Aufgaben und Arbeitsbedingungen erteilt die Heimleitung.

Anmeldungen an den Heimleiter, Herrn Georg Hausammann, Linthkolonie, 8866 Ziegelbrücke. Evang. Hilfsgesellschaft des Kantons Glarus. 3134/I

Am Kantonalen Krankenhaus Wülflingen ist infolge Pensionierung des Amtsinhabers auf den 1. November 1967 die Stelle des

**Verwalters**

neu zu besetzen.

Verlangt wird gereifte Persönlichkeit, die befähigt ist, ein Krankenhaus mit rund 300 Betten und angeschlossenem Landwirtschaftsbetrieb selbständig zu leiten. Die Ehefrau sollte sich für die Beaufsichtigung der hauswirtschaftlichen Betriebszweige eignen.

Offerten mit ausführlichem handschriftlichem Lebenslauf, Foto, Zeugnissen und Referenzen sind mit Angabe der Gehaltsansprüche bis spätestens Mitte Juni 1967 an die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich, Walcheter, 8090 Zürich, zu richten. 3114/I

**Alters- und Bürgerheim Gommiswald**

Infolge Wegzug der ehrw. Schwestern aus unserm Alters- und Bürgerheim suchen wir auf Herbst 1967

**Verwalter-Ehepaar  
evtl. Heimleiter-Ehepaar  
oder eine Heimleiterin**

**Erfordernisse:** Befähigung zur Leitung und Verwaltung eines Heimes mit zirka 30 Altersheiminsassen und Pensionären. Verständnis für Altersprobleme. Bei der Wahl eines Verwalterehepaares müsste der Mann dem Landwirtschaftsbetrieb vorstehen.

**Geboten werden:** Selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit bei zeitgemässer Entlohnung. Pensionskasse.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sowie Gehaltsansprüchen sind bis 15. Juli 1967 an das Gemeindeamt 8737 Gommiswald SG zu richten.

Fürsorgebehörde Gommiswald

3110/I

**Gemeinde Küsnacht ZH**

Für die Führung und Betreuung unseres neu errichteten Jugend- und Freizeitzentrums suchen wir einen tüchtigen

**Leiter evtl. Leiterin**

Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche und weitgehend selbständige Tätigkeit in kleinem Team. Zeitgemässe Besoldung und Pensionskasse.

Interessenten mit gründlicher Ausbildung, Praxis, pädagogischen und handwerklichen Fähigkeiten mögen ihre Bewerbung mit den notwendigen Unterlagen (Zeugnisabschriften und Referenzen) und Angabe der Gehaltsansprüche bis 23. Juni 1967 dem Gemeinderat Küsnacht ZH einreichen. 3104/I

8700 Küsnacht, 9. Mai 1967

Der Gemeinderat

Wir suchen per 1. August 1967 für zwei baselstädtische Schulheime

### **zwei Erzieherinnen**

Arbeit mit normalbegabten, verhaltensgestörten und entwicklungsgehemmten Knaben und Mädchen im schulpflichtigen Alter.

Ausgeprägte Heimatmosphäre und interessante Zusammenarbeit mit dem schulpflichtigen Dienst.

Ausnahmsweise kommt als Erzieherin auch eine Persönlichkeit in Betracht, die keine berufliche Ausbildung besitzt, jedoch Erfahrung, Hingabe und Geschick im Umgang mit Kindern hat. Die Tätigkeit erlaubt einer begabten Mitarbeiterin die Entfaltung der eigenen Persönlichkeit bei der Erfüllung vielseitiger Aufgaben.

Bewerbungen sind an den Vorsteher des Schulfürsorgeamtes Basel-Stadt, Münsterplatz 17, 4051 Basel, zu richten. 3131/I

Das **Schifferkinderheim in Basel** sucht nach Uebereinkunft für die Führung einer Knabengruppe ausgebildete

### **Gruppenleiterin**

Das Kinderheim bietet zirka 50 Kindern Platz. Es zeigte sich, dass die Zahl der Schifferkinder das Haus nicht auszulasten vermag, so dass in Zusammenarbeit mit dem baselstädtischen schulärztlich-psychologischen Dienst normal begabte führungsbedürftige Kinder aufgenommen werden.

Das Heim ist in Gruppen von zirka 10 Kindern eingeteilt. Jede Gruppe bewohnt eine eigene Gruppenwohnung.

Die Gruppenleiterin sollte Freude an selbständiger Arbeit, Interesse für erziehungsschwierige Kinder und Bereitschaft zeigen, mit Heimleitung, Schulpsychologin und Eltern der Kinder zusammenzuarbeiten.

Interessentinnen wollen ihre Bewerbung unter Beilage des Bildungsganges, eines von Hand geschriebenen Lebenslaufes sowie der Ausweise über Ausbildung und Tätigkeit an den Heimleiter des Schifferkinderheimes, E. Escher, Weilerweg 3, 4057 Basel, richten. Tel. (061) 33 74 77. 3132/I

Heilpädagogisches Institut (Anthroposophische Methoden) sucht

### **Mitarbeiter**

für Verwaltung und Buchhaltung.

Französischkenntnisse erforderlich.

Offerten unter Chiffre 3121/I an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

### **Stellengesuche**

### **Werklehrerin/Erzieherin**

sucht Stelle auf den 1. August oder später in Schule/Heim oder Spital. Zürich und Umgebung bevorzugt.

Offerten unter Chiffre 3988/I an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Tüchtiges Ehepaar gesetzten Alters mit zwei Kindern (12- und 15jährig), mit Erfahrung in Heimleitung, wünscht

### **Vertrauensstelle**

zur Führung eines kleineren bis mittelgrossen Altersheimes mit Landwirtschaft. Referenzen und Zeugnisse stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre 3993/I an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

### **Berufsberater**

Deutscher, verheiratet, die Frau ist Schweizerin, Niederlassung in der Schweiz beabsichtigt, sucht Aufgabengebiet im Bereich der Heimerziehung. Bevorzugt wird eine Aufgabe, die die Möglichkeit bietet, junge Menschen auch beruflich beraten zu können.

Offerten unter Chiffre 3990/I an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

Präs.: P. Sonderegger, Stiftung Schloss 8158 Regensburg  
Quästor: Gottfried Bürgi, 8427 Freienstein

Aktuar: W. Bachmann, Forchstrasse 81, 8032 Zürich  
Korrespondenzen sind an den Präsidenten zu richten

Sekretariat, Beratungs- und Vermittlungsstelle: Frau Charlotte Buser, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich, Tel. (051) 34 45 75

Red.: Dr. H. Bollinger, 8224 Löhningen, Tel. (053) 6 91 50

Druck u. Administration: A. Stutz & Co., 8820 Wädenswil

Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 20.—, 1/2 Jahr Fr. 12.—,

Einzelnummer Fr. 2.50 plus Porto, Ausland Fr. 23.—

# SSS

## Produkte

für  
jedes  
Wasser-  
jede  
Maschine



**VACO** kalkbeständiges  
Vor- und Klarwaschmittel

**alba** Vollwaschmittel  
auf der Basis von reiner Seife

**supal** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **ohne** Bleichmittel

**suptin** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **mit** Bleichmittel

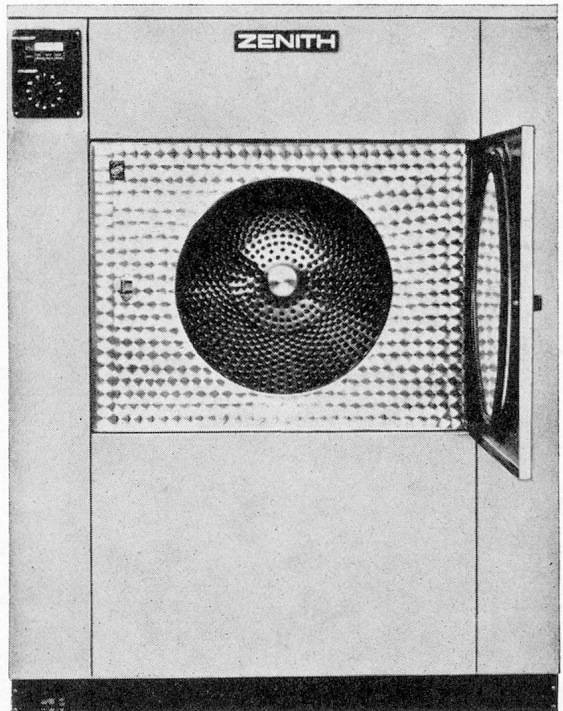
# Van Baerle

Chemische Fabrik  
Münchenstein, Tel. 061 46 89 00

GO

Der neue

# ZENITH Tumbler



Der ideale Wäschetrockner für den Heim- und Anstaltsbetrieb.

2 Typen: T 15 und T 30 für 15 und 30 kg Trockenwäsche pro Füllung.

Einwandfreie Trocknung, staubfreie, aufgelockerte, sonnenfrische Wäsche.

In allen Teilen erstklassige, solide, mechanische Ausführung mit der Garantie einer 35-jährigen Erfahrung im Bau von Wäscherei-Maschinen.

Verlangen Sie unseren Prospekt. Preise der TUMBLER ab Fr. 4350.—.

## RYMANN AG

MASCHINENFABRIK UND APPARATEBAU

5502 HUNZENSCHWIL AG

Tel. (064) 47 22 63



# Viele Gründe

sprechen für die Anschaffung von **KANNEGIESSER-Maschinen**

Einer davon ist unser **Kundenservice**



Kannegiesser-Servicewagen vor unserem Werk in Ziefen BL

Es genügt heute nicht, gute Maschinen zu bauen. Auch die zuverlässigste Maschine versagt einmal ihren Dienst. Wichtig ist, sie schnell wieder einsatzfähig zu machen. Dafür sorgt unser gut ausgebauter Kundendienst. Jeder Servicewagen hat für gut 20 000 Franken Ersatzteile an Bord. Unsere Servicemonteuere wurden monatelang an unseren Maschinen ausgebildet.

Weil wir wissen, dass bei Ihnen kein Betriebsunterbruch eintreten darf, nehmen wir den Dienst am Kunden wörtlich. Die beste Maschine nützt nichts, wenn sie für drei Tage ausfällt. Deshalb legen wir auf die Qualität unserer Maschinen genau so grossen Wert wie auf die Qualität unseres Kundendienstes!\*

Planung, Beratung und Einrichtung kompletter Wäschereien



**KANNEGIESSER + CO.**  
**Kommanditgesellschaft**  
**4417 Ziefen / Baselland**  
Telefon 061 84 86 33

\* Der steigende Auftragseingang zur Lieferung und Pflege gesamter Bügeleinrichtungen beweist das.